

IPS - 5141

(5)

(15)

Torture of Madam OOI KEH HONG in PENANG GAOL.FORM OF STATEMENT

Summary of examination of (Name): AHMAD BIN CHETEh.

(Occupation):- EX-POLICE CONSTABLE DURING BRITISH RULE.

(ADDRESS):- 252, PERAK ROAD, PENANG.

duly sworn states, I am 32 years of age of BRITISH-PROTECTED nationality and born at:- PENANG (MALAY).
My permanent home is 252, PERAK ROAD, PENANG.
I am at present confined in PENANG GAOL.

During the Japanese occupation I served as a Sub-warder at Penang gaol. Towards the end of 1943, I saw an M.P. WASHIO, assisted by an interpreter, inflict torture on a Chinese woman during the course of her being interrogated. She was about middle-age, and had recently been arrested. Wassio opened this woman's trousers and burnt the hair around her pelvic parts with a lighted piece of paper. Then Wassio tied a rope round her waist, and, after binding it round her wrists, attached the other end to a motor-cycle: then Wassio proceed to drive the motor-cycle at a quicker pace than it was possible to run. The woman was pulled along the ground about ten yards and then lost consciousness. They carried her into the office, and I saw no more of her. I never saw her in any of the cells during my subsequent periods of duty. She must have died as a result of the torture or been taken away from the prison.

On many occasions in 1943 and 1944 I saw Wassio apply different types of torture on various Chinese, Malay and Indian prisoners. On three occasions in late 1943 and early 1944 I saw Wassio apply the water torture to Chinese prisoners, and on all these three occasions the Chinese died as a result of the water torture. Wassio was definitely the man responsible for the killing of these three Chinese, who died in the prison yard straight after the water torture. I know that they were dead, because the bodies became blue and stiff. I cannot say what were the names of these three Chinese who died.

(Sgd.) Ahmad

Sworn before me (signature) (description)
Special Investigator.

F. W. WARD, Capt. (rank)
This 21st day of Feb. 46.

Detailed to examine the above by the Commander-in-Chief,
Allied Land Forces, South East Asia.

(Authority:- ALFSEA War Crimes Instruction No. 1, para 7).

Examined by me with the original Affidavit and I
certify this to be a true copy.

(Sgd.) R.B. Larube
Lt. Colonel
AAG War Crimes HQ ALFSEA

1st April 46

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

August 19th 1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

The undersigned requests the consideration of Document
5141 (Describe):

Affidavit of Cheeteh

Territory: Malaya and Singapore

~~Duplicate total of original affidavit~~ *Indicate attached page*

Translate and duplicate as per copy attached (5141) page 15

for introduction in evidence (specify purpose)

Class B and C Offences

EXCERPTS NOT ALTERED
[Handwritten signature]

R.S. DAVIES

Staff Attorney

August 19th 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by
you with changes as follows:

24 Oct ✓

Judge Albert Williams
Document Control Attorney

By _____
Secretary

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

REQUEST FORM

1946

INCIDENT - ACCUSED

JUDGE ALBERT WILLIAMS

The undersigned requests the consideration of Document # 5141
(describe):

Excerpts from affidavit by Ahmad Bin Cheteh dealing with atrocities in Malaya

for introduction in evidence (specify purpose)

Class C offences

A. J. Davis

Staff Attorney

8 May 1946

8 MAY 1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you
with changes as follows:

*This + 70 copies
available*

Albert Williams

Judge Albert Williams
Document Control Attorney

By _____
Secretary

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

24 Oct., 1946

TO : DUPLICATION CONTROL

Attached is Document No. 5141 for Davies

Arrange for reproduction 135 copies in English and

 copies in Japanese as follows:

1. Reproduce as above Doc. 5141.
2. Destroy existing ^{Eng} copies in the vault and replace with new.
3. Jap copies that are in the vault are okay.

Sg.

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

DOCUMENT DIVISION

5 Nov. 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to Run DOC. NO. 5141
requested by Davis in Jsp No. of pages 2
No. of copies 170.

COMPLETED: Date 6 Nov 46 Signature Hayatori

VAULT: Date 11-6 Signature Jm

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 374, Miss Allen.

Stencil cut for 50
additional copies.

Hayatori - to vault.

DOCUMENT DIVISION

7-22 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to Run DOC. NO. 5141
requested by Morgan in Jap, No. of pages 2
No. of copies 90

COMPLETED:

Date 24 July Signature A. T. I

VAULT:

Date 24 July Signature BJS

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 347, Lt. Alexander.

DOCUMENT DIVISION

11/26 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to run Document No. 5141
requested by Davis in Jap No. of copies 120
No. of pages 3

COMPLETED: Date 11-27 Signature Nagatori
VAULT: Date 11-27 Signature Jm

This receipt with one copy of this document attached to go to Room 364,
Lieutenant Ohberg.

NOTE TO MR. NAGATORI:

NOTE TO MR. BUCHKO:

NOTE TO MR. KAWA HIMA:

Destroy existing
Jap copies - this
to Ret do.
Send 2 new
copies to

ピナン監獄ニ於ケル「ウーイ、ケー、ホン」夫人ノ拷問

陳述書

「アイマツド、ピヌ、チエテー」取調概略

(職業) 英國支配時代ノ元巡査

(住所) 「ピナン」 「ベラク」 街二五二番地

宣誓ノ上日ク

余ハ三十二歳ニシテ英國保護國籍者ナリ「ピナン」
(馬來)ニ生ル

余ノ本籍ハ「ピナン」 「ベラク」 街二五二番地ナリ
余ハ現在ピナン監獄ニ籠居セリ

日本軍ノ占領中余ハ「ピナン」監獄」ノ副監守人
ヲ勤メ居タリ、千九百四十三年(昭和十八年)ノ
末頃余ハ鴛尾ト云フ一人ノ憲兵ガ一人ノ通譯ニ援
助サレテ一人ノ中國人婦人ヲ訊問中彼女ヲ拷問セル
ヲ見タリ、彼女ハ中年位ノ婦人ニテ最近逮捕サレ
タルモノナリキ、鴛尾ハ其婦人ノ「ズボン」ヲ開
キ彼女ノ骨盤部分ノ周圍ノ毛ヲ點火セル紙片ニテ
焼キタリ、ソレヨリ鴛尾ハ彼女ノ腰ニ繩ヲ巻キツ
ケソレヲ手首ニ括リツケシ後他方ノ端ヲ自動自轉

1. ★ Ex 153/A

Doc 5141

Doc 5141

車ニ結ビツケタリ、ソシテ鴛尾ハソノ自動自轉車ヲ到底之ニ追從スル能ハサル程ノ速力ニテ運轉シ始メタリ、其婦人ハ約十碼位曳キヅラレ意識不明トナレリ、彼女ハ事務所内ニ運バレタルガ其後余ハ彼女ヲ見ザリキ、余ハ其後ノ余ノ勤務中何レノ監房ニモ彼女ノ姿ヲ見ザリキ、彼女ハ拷問ノ結果死亡セルカ又ハ其監獄ヨリ他へ移サレタルニ相違ナシ、

千九百四十三年（昭和十八年）及千九百四十四年（昭和十九年）中余ハ度々鴛尾ガ多クノ中國人、馬來人及印度人囚人ニ變ツタ方法ノ拷問ヲナスヲ見タリ、千九百四十三年（昭和十八年）後半ヨリ千九百四十四年（昭和十九年）ノ前半ニカケ余ハ鴛尾ガ中國人囚人ニ水責メ拷問ヲナセシヲ三度見タリ、其三度共、中國人囚人ハ水責メ拷問ノ結果死亡セリ、鴛尾ハ此水責メ拷問ノ直後監獄ノ中庭ニテ死亡セシ之等三人ノ中國人殺害ノ確實ナル責任者ナリキ、余ハ其中國人ノ身体ガ紫色トナリ且硬直セシ故彼等ガ死亡セシコトヲ知レリ、余ハ此死亡セシ三人ノ中國人ノ姓名ヲ知ラズ。

アーマツド（署名）

2. ★

3. ☆

Doc 5141

余ノ面前ニ於テ宣誓セリ (署名) (職種)

特別調査員

F. W. W. ワード大尉 (階級)

一九四六年二月二十一日

東南アジア聯合國軍司令官ニヨリ
上記ノ者ノ取調ベヲ特任サル

(權能) 東南アジア聯合國軍 戦犯指令第一號七章
余ハ之ヲ口供書ノ原本ト對照シ、コノ寫ノ正確ナル
コトヲ證ス

R. O. B. ラループ中佐

東南アジア聯合國軍司令部戦犯AAG

一九四六年四月十八日

DOCUMENT DIVISION

30 Oct 1946

MIMEOGRAPH SECTION is requested to Run DOC. NO. 5141
requested by Davis in Eng No. of pages 1
No. of copies 135.

COMPLETED: Date 10-30 Signature Nagatou
VAULT: Date _____ Signature _____

This receipt with two copies of this document attached to go to
Room 374, Miss Allen.

Buchko - Destroy existing Eng
copies of 5141 - This is
substitute.

5141

Checked by
J. Mackintosh
KOBAYASHI, Masaburo
7/19

證 據 書 類 第 五 一 四 一 號

~~監獄~~
ピナン 於此「ウーイ、ケー、ホン」夫人ノ拷問

陳述書

「アーマッド、ビヌ、ケター」取調概略

(職業) 英國支配時代元巡查

(住所) 「ピナン」パラク「街」二五二番地

宣誓言上曰ク

余ハ三十三歳ニテ英國保護國籍者ナリ「ピナン」(馬來)ニ生レ

余ノ本籍ハ「ピナン」パラク「街」二五二番地ナリ

余ハ現在「ピナン」ニ籠居セリ
~~監獄~~

日本軍台領中「余」ハ「ピナン」ニ於テ「監獄」ノ副監守人ニ勤メ居タリ
千九百四十

鷺尾ト云フ

三年(昭和十八年)ノ末頃余ハ一人ノ憲兵ガ一人ノ通譯ニ援助サレテ一人ノ中國人婦人ヲ訊問中彼女ヲ拷問セウ見タリ。彼女ハ中年位ノ

婦人ニテ最近逮捕サレタルモノナリキ、鷺尾ハ其婦人ノツボンヲ開キ彼女

ノ肩盤部分ノ周圍ノ毛ヲ臭火セル紙片ニテ焼キタリ、其レヨリ鷺尾ハ

彼女ノ腰ノ繩ヲ卷キツケ其レヲ手首ニ括リツケレ後他方ノ端ヲ自動自轉

車ニ結ビツケタリ、ソレテ鷺尾ハ其自動自轉車ヲ到底此ニ追従スル能

ハル程ノ速カテ運轉シ初メタリ、其婦人ハ約十碼位曳キツラレ意識

不明トナレリ、彼女ハ事務所内ニ墜ハレタルガ其後余ハ彼女ヲ見サリキ、

余ハ其後ノ余ノ勤務中ニ監房ニモ彼女ノ姿ヲ見サリキ、彼女ハ拷問ノ結

果死セセカヌハ其監獄ヨリ他ヘ移サレタルニ相違ナシ、

千九百四十三年(昭和十八年)及千九百四十四年(昭和十九年)中余ハ度々鷺尾

尾が多ク、中國人、馬來人及印度人囚人と變テ方法ノ拷問ヲナスノ

見タリ。

千九百四十三年(昭和十八年)後半ヨリ千九百四十四年(昭和十九年)

ノ前半ニカケテ余ハ就馬尾ガ中國人囚人ノ水責メ拷問ヲナセリ。三度見

タリ。其三度共、其中國人囚人ノ水責メ拷問ノ結果死亡セリ。就馬尾ハ

此水責メ拷問ノ直後監獄ノ中庭ニテ死亡セシ此等三人ノ中國人殺害

ノ確實ナル責任者ナリキ。余ハ其中國人ノ身体ガ紫色トナリ且硬直

セシ故彼等ガ死亡セシコトヲ知レリ。余ハ此死亡セシ三人ノ中國人ノ姓名ヲ知ラズ。

Torture of Madam OOI KEH HONG in PENANG GAOL.

FORM OF STATEMENT

Summary of examination of (Name) :- AHMAD BIN CHEETH.

(Occupation) :- EX-POICE CONSTABLE DURING BRITISH RULE.

(ADDRESS :- 252, PERAK ROAD, PENANG.

duly sworn states, I am 32 years of age, of BRITISH-PROTECTED nationality and born at :- PENANG (MALAY). My permanent home is 252, PERAK ROAD, PENANG. I am at present confined in PENANG GAOL.

During the Japanese occupation I served as a Sub-warder at Penang gaol. Towards the end of 1943, I saw an M.P. WASHIO, assisted by an interpreter, inflict torture on a Chinese woman during the course of her being interrogated. She was about middle-age, and had recently been arrested. Washio opened this woman's trousers and burnt the hair around her pelvic parts with a lighted piece of paper. Then Washio tied a rope round her waist, and, after binding it round her wrists, attached the other end to a motor-cycle; then Washio proceeded to drive the motor-cycle at a quicker pace than it was possible to run. The woman was pulled along the ground about ten yards and then lost consciousness. They carried her into the office, and I saw no more of her. I never saw her in any of the cells during my subsequent periods of duty. She must have died as a result of the torture or been taken away from the prison.

On many occasions in 1943 and 1944 I saw Washio apply different types of torture on various Chinese, Malay and Indian prisoners. On three occasions in late 1943 and early 1944 I saw Washio apply the water torture to Chinese prisoners, and on all these three occasions the Chinese died as a result of the water torture. Washio was definitely the man responsible for the killing of these three Chinese, who died in the prison yard straight after the water torture. I know that they were dead, because the bodies became blue and stiff. I cannot say what were the names of these three Chinese who died.